

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 290

Volume 33

23 October 1990

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3038/90 of 22 October 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3039/90 of 22 October 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3040/90 of 22 October 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid	5
★ Commission Regulation (EEC) No 3041/90 of 22 October 1990 amending Regulation (EEC) No 1562/85 laying down detailed rules for the application of measures to encourage the processing of certain citrus fruit and the marketing of products processed from lemons	11

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

90/522/Euratom, EEC :

- ★ Council Decision of 24 September 1990 appointing the members of the Economic and Social Committee for the period from 21 September 1990 to 20 September 1994 13

90/523/EEC :

- ★ Council Decision of 8 October 1990 on the procedure concerning derogations from the rules of origin set out in Protocol No 1 to the Fourth ACP-EEC Convention 33

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3038/90

of 22 October 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 October 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 October 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 October 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	26,98	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	26,98	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	21,43	192,65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	21,43	192,65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	27,45	164,09
1001 90 99	27,45	164,09
1002 00 00	53,04	159,05 ⁽⁶⁾
1003 00 10	44,41	149,48
1003 00 90	44,41	149,48
1004 00 10	36,05	137,93
1004 00 90	36,05	137,93
1005 10 90	26,98	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	26,98	141,47 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	44,41	144,47 ⁽⁴⁾
1008 10 00	44,41	57,13
1008 20 00	44,41	122,24 ⁽⁴⁾
1008 30 00	44,41	56,71 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	44,41	56,71
1101 00 00	51,94	243,24
1102 10 00	86,90	236,18
1103 11 10	46,41	312,72
1103 11 90	55,55	262,15

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3039/90

of 22 October 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 October 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 October 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 October 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	1,61	1,61	1,61
1004 00 90	0	1,61	1,61	1,61
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3040/90

of 22 October 1990

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 29 863 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No⁽¹⁾**: 882/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient⁽²⁾**: CICR, 17, avenue de la Paix, CH-1202 Geneva; tel. 7 34 60 01; telex 22269 CICR-CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Sub-Delegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha, Av. da Independência 54, Restinga, Lobito, República Popular de Angola (tel. 2 24 48)
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: Maize meal
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.8)
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes (1 923 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2 (c))
Marking on the bags: in letters at least 5 cm high: the month and the year of manufacture and 'ACÇÃO Nº 882/90 / AO — 206 / SÊMOLA DE MILHO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / LOBITO'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: ICRC warehouse in Lobito
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20 to 30. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: 24. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 6. 11. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 13. 11. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 11. 1990 to 10. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 31. 12. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**: refund applicable on 30. 10. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

LOT B

1. **Operation No⁽¹⁾**: 777/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient⁽²⁾**: CICR, 19, avenue de la Paix, CH 1202 Genève; tel: 734.60.01; Telex: 22269 CICR CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: ICRC Delegation, 35th Street, House No 50, P.O. Box 1831, Khartoum Democratic Republic of Sudan
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: Maize
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽¹⁰⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.4)
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1 (c))
Marking on the bags: in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 777/90 / SD—36 / MAIZE / GIFT OF THE EUROPEAN COMMUNITY / PORT SUDAN'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: ICRC warehouse in Port Sudan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 20. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: 20. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 6. 11. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 13. 11. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1. to 20. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 31. 12. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**: refund applicable on 30. 10. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 884/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: M. M. Gaudé, UNHCR, CP 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt; tel. 739 84 80, telex 415740 HCR CH
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: The representative UNHCR Branch Office in the Sudan — Cemetery Road Opposite SL no 1 — Dium East Khartoum — P.O. Box 2560 — Sudan tlx 22431 HCR SH
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 10 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1C)
Marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
‘ACTION No 884/90 / COMMON WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / UNHCR PROGRAMME FOR REFUGEES IN THE SUDAN / FOR FREE DISTRIBUTION / PORT SUDAN’
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 — 20. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: 20. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 6. 11. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 13. 11. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 20. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 31. 12. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 30. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

LOT D

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 850/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 16 940 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1.c)
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 850/90 / SUDAN / 900814 / PORT SUDAN'
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁸⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 11. — 10. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 6. 11. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 13. 11. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. — 20. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 30. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2807/90 (OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 21)

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
 - see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985. p. 4.
 - (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiaries a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

The radioactivity certificate shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

 - certificate of origin,
 - phytosanitary certificate.
 - (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 - (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05
 - (6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
 - (7) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
 - (8) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
 - (9) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
 - (10) Radiation certificate legalized by a consulate of Sudan.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3041/90

of 22 October 1990

amending Regulation (EEC) No 1562/85 laying down detailed rules for the application of measures to encourage the processing of certain citrus fruit and the marketing of products processed from lemons

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2601/69 of 18 December 1969 laying down special measures to encourage the processing of mandarins, satsumas, clementines and oranges ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3848/89 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/77 of 17 May 1977 laying down special measures to encourage the marketing of products processed from lemons ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1199/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1562/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2025/90 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules for the application of measures to encourage the processing of certain citrus fruit and the marketing of products processed from lemons;

Whereas experience has shown that the checks presently carried out with regard to the payment of financial compensation granted for raw materials used for processing, in particular into juice, must be strengthened, in particular by the introduction of checks on the conformity of the finished product obtained from processing and the raw materials used for this processing; whereas provisions should be adopted to enable these checks to take place;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1562/85 is hereby amended as follows:

1. The following is added to Article 13 (1) (d) and (e):

'an indication of the quantities of juice obtained from each product and the degree of concentration expressed in degrees Brix.'

2. Article 15 is amended as follows:

(a) the following is added to the third indent:

'as well as an indication of the quantities of juice obtained from each product, and the degree of concentration expressed in degrees Brix.';

(b) the fourth indent is replaced by the following:

'the quantities of products leaving the processing establishment with an indication for each batch of the degree of concentration expressed in degrees Brix and the destination address. These indications can be shown in the records as references to the supporting documents provided that these contain the above information.';

(c) the following indent is added:

'The records shall also include the following additional information: the quantities of juice purchased, broken down by product, and their degree of concentration expressed in degrees Brix.'

3. In Article 15 the following phrase is added to paragraph 2:

'The processor shall also keep proofs of payment relating to all processed products purchased for a period of five years.'

4. (a) In Article 17 (1) the following point is added:

'(a) (a) that the quantities of raw materials referred to in (a) correspond to the juice resulting from processing of these products taking account of the yield of the raw material and the degree of concentration of the finished product expressed in degrees Brix. The correspondence between the quantity of raw material and the quantity of juice obtained and the degree of concentration in degrees Brix is assessed using the scale of correspondence given in the Annex.'

⁽¹⁾ OJ No L 324, 27. 12. 1969, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1989, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 125, 19. 5. 1977, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 61.

⁽⁵⁾ OJ No L 152, 11. 6. 1985, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 17. 7. 1990, p. 12.

5. Article 17 (3) is replaced by the following :

'3. The competent authorities designated by the Member States shall carry out a physical check of the stocks of processed products in the processing establishment and the stocks of processed products purchased at least twice per year.'

6. The following point is added to the first paragraph of Article 20 :

'8. The finished products referred to in points 1 to 5 and 7 including an indication of the degree of concentration expressed in degrees Brix.'

7. The Annex set out in the Annex to this Regulation is added.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 October 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

ANNEX

SCALE OF CORRESPONDENCE

Juice	Yield into juice between	Degree Brix natural juice between
Oranges	30 and 40 %	10 and 12°
Mandarins, Clementines and Satsumas	22,5 and 30 %	10 and 12°
Lemons	20 and 30 %	7 and 8°

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 24 September 1990

appointing the members of the Economic and Social Committee for the period
from 21 September 1990 to 20 September 1994

(90/522/Euratom, EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 193 to 195 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 165 to 167 thereof,

Having regard to the Convention on certain institutions common to the European Communities, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 15 September 1986 ⁽¹⁾ the Council appointed the members of the Economic and Social Committee for the period from 21 September 1986 to 20 September 1990, and whereas the members of the Committee should now be appointed for a further period of four years;

Having regard to the lists of candidates submitted to the Council by the Member States,

Whereas the composition of the Committee should ensure the adequate representation of the various catego-

ries of economic and social activity, in particular producers, farmers, carriers, workers, dealers, craftsmen, professional occupations and the general public;

Having obtained the opinion of the Commission of the European Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The persons listed in alphabetical order in the Annex to this Decision are hereby appointed members of the Economic and Social Committee for the period from 21 September 1990 to 20 September 1994.

Done at Brussels, 24 September 1990.

For the Council

The President

V. SACCOMANDI

⁽¹⁾ OJ No C 244, 30. 9. 1986, p. 2.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO*

Lista de los miembros del Comité Económico y Social
Liste over medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg
Liste der Mitglieder des Wirtschafts- und Sozialausschusses
Κατάλογος των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής
List of the members of the Economic and Social Committee
Liste des membres du Comité économique et social
Elenco di membri del Comitato economico e sociale
Lijst van leden van het Economisch en Sociaal Comité
Lista dos membros do Comité Económico e Social

BELGIË/BELGIQUE

De heer André DE TAVERNIER

Hoofd van de Economische en Sociologische Studiedienst van de Belgische Boerenbond
Korboek-Damstraat, 9,
3031 Oud-Heverlee
Geb. 7. 7. 1927

M. Robert D'HONDT

secrétaire général de la confédération des syndicats chrétiens de Belgique
avenue de Chermont, 40,
1300 Wavre
Né le 14. 5. 1934

De heer Antoine DONCK

Directeur-coördinateur Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf
Jan Van Der Vorstlaan, 32,
3054 Guldenberg
Geb. 9. 4. 1935

M. Jean PARDON

directeur du département juridique et fiscal
association belge des banques
rue Longue Vie, 45,
1050 Bruxelles
Né le 18. 2. 1930

M. Georges PROUMENS

délégué auprès des instances européennes, groupe l'Oréal
rue Léon Dekaise, 10,
1050 Bruxelles
Né le 28. 2. 1924

M. Roger RAMAEKERS

secrétaire général de la fédération belge des coopératives « Febecoop »
Lenneke Marelaan, 36 (Bte 28/29)
1940 Sint-Stevens-Woluwe
Né le 10. 8. 1931

M. André SAUWENS

directeur adjoint au département économique, représentant permanent auprès de l'UNICE,
fédération des entreprises de Belgique
chaussée de St-Job, 103,
1180 Bruxelles
Né le 13. 5. 1927

De heer Petrus THYS

Algemeen Secretaris van het Nationaal Christelijk Middenstandsverbond

Ondervoorzitter van de Hoge Raad voor de Middenstand

Lagevosbergstraat, 91,

2560 Rumst

Geb. 11. 4. 1933

M. Jean-Claude VANDERMEEREN

secrétaire national de la fédération générale du travail de Belgique

rue Haymont, 5,

5101 Erpent

Né le 14. 4. 1946

De heer Xavier VERBOVEN

Nationaal Secretaris van het Algemeen Belgisch Vakverbond

Bommelsrede, 35,

9210 Heusden

Geb. 23. 6. 1944

De heer Willy WALDACK

Nationaal Voorzitter van de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

De Pintelaan, 317,

9000 Gent

Geb. 5. 10. 1929

Siège vacant

DANMARK

Næstformand i Forbrugerrådet

cand.polit. Karen GREDAL

Købmagergade 7

1017 Kbh. K.

Kontorchef Bo GREEN

Handelskammeret

Børsen

1217 Kbh. K.

Økonom Frithiof HAGEN

Arbejderbevægelsens Erhvervsråd

Reventlowsgade 14, 2. sal

1651 Kbh. V.

Afdelingschef E. Hovgaard JAKOBSEN

Landbrugsrådet

Axeltorv 3

1609 Kbh. V.

Konsulent, cand.polit. Paul KAARIS

Industrirådet

H. C. Andersens Bvd. 18

1596 Kbh. V.

International sekretær Svend Skovbro LARSEN

FTF

Niels Hemmingsens Gade 12

1010 Kbh. K.

Sekretær Bent NIELSEN

LO

Rosenørns Allé 12
1634 Kbh. K.

Økonom Preben NIELSEN

LO

Rosenørns Allé 12
1634 Kbh. K.

Direktør P. SCHADE-POULSEN

Dansk Arbejdsgiverforening
Vester Voldgade 113
1503 Kbh. V.

DEUTSCHLAND

Dr. Klaus BOISSEREE

Mitglied des Hauptausschusses der Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen
Bolderbergweg 31
4000 Düsseldorf-Gerresheim
geboren am 8. 6. 1925

Prof. Dr. Klaus Benedict VON DER DECKEN

Direktor am Institut für Energieverfahrenstechnik des Forschungszentrums Jülich GmbH
Postfach 1913
5170 Jülich 1
geboren am 28. 8. 1927

Helga ELSTNER

Präsidentin der Bürgerschaft der Freien und Hansestadt Hamburg
Sanderskoppel 4
2000 Hamburg 65
geboren am 19. 3. 1924

Ursula ENGELN-KEFER

Stellvertretende Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes
Hans-Böckler-Str. 39
4000 Düsseldorf 1
geboren am 20. 6. 1943

Eike EULEN

Mitglied des Geschäftsführenden Hauptvorstandes der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr
Theodor-Heuss-Str. 2
7000 Stuttgart 1
geboren am 12. 10. 1936

Paul FLUM

Leiter der Abteilung Besondere Aufgaben beim Vorstand der Industriegewerkschaft Metall
Drosselstr. 4
7460 Balingen-Engstlatt
geboren am 28. 6. 1929

Dr. Göke FRERICHS

Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes des Deutschen Groß- und Außenhandels
Kaiser-Friedrich-Str. 13
5300 Bonn 1
geboren am 22. 10. 1923

Dr. Hans-Joachim GAFFRON
Geschäftsführer der Krupp Handel GmbH
Homberger Str. 50
4100 Duisburg 13
geboren am 4. 10. 1933

Michael GEUENICH
Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des Deutschen Gewerkschaftsbundes
Hans-Böckler-Str. 39
4000 Düsseldorf 1
geboren am 23. 4. 1935

Dr. Helmut GIESECKE
Leiter der Abteilung Außenwirtschaft beim Deutschen Industrie- und Handelstag
Adenauerallee 148
5300 Bonn 1
geboren am 23. 11. 1928

Heinz-Adolf HÖRSKEN
Hauptgeschäftsführer der CDA-Sozialausschüsse
Johannes-Albers-Allee 3
5330 Königswinter 1
geboren am 6. 8. 1938

Dipl. Kfm. Johannes M. JASCHICK
Hauptgeschäftsführer und Präsidialmitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher
Wipperfürther Str. 59a
5060 Bergisch-Gladbach 1
geboren am 13. 8. 1929

Günther LAPPAS
Vorsitzender der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft
Druseltalstr. 51
3500 Kassel 1
geboren am 12. 1. 1932

Rechtsanwalt Werner LÖW
Geschäftsführer der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände
Gustav-Heinemann-Ufer 72
5000 Köln 51
geboren am 17. 12. 1931

Dr. Klaus MEYER-HORN
Europa-Beauftragter des Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes
Avenue de la Renaissance 12
B-1040 Brüssel
geboren am 15. 7. 1928

Richard MÜLLER
Vorsitzender des Bundes der Deutschen Zollbeamten im Deutschen Beamtenbund
Trierer Str. 8
5513 Tawern
geboren am 7. 4. 1928

Dr. Herbert NIERHAUS
Mitglied des Bundesvorstandes der Deutschen Angestelltengewerkschaft
Grasweg 46
2000 Hamburg 60
geboren am 21. 1. 1929

Dipl.-Volksw. Jens Peter PETERSEN
Beauftragter des Bundesverbandes der Deutschen Industrie für den WSA
Klerschweg 1
5000 Köln 51
geboren am 16. 10. 1926

Hanns-Eberhard SCHLEYER

Generalsekretär des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks

Johanniterstr. 1

5300 Bonn 1

geboren am 1. 11. 1944

Wolfgang SCHMIDT

Sonderbeauftragter der Verkaufsdirektion für die Bundesrepublik Deutschland bei der Deutschen Lufthansa

von-Gablenz-Str. 2-6

5000 Köln 21

geboren am 18. 4. 1934

Klaus SCHMITZ

Leiter der Abteilung Strukturpolitik beim Bundesvorstand des Deutschen Gewerkschaftsbundes

Hans-Böckler-Str. 39

4000 Düsseldorf 1

geboren am 28. 7. 1948

Dr. Rudolf SCHNIEDERS

Generalsekretär des Deutschen Bauernverbandes

Godesberger Allee 142-148

5300 Bonn 2

geboren am 2. 11. 1926

Dr. Susanne TIEMANN

Präsidiumsmitglied im Bundesverband der Freien Berufe

Im Meisengrund 49

5000 Köln 50

geboren am 20. 4. 1947

Dr. Hans-Jürgen WICK

Generalsekretär des Deutschen Raiffeisenverbandes

Adenauerallee 127

5300 Bonn 1

geboren am 13. 4. 1927

ESPAÑA

D. Miguel Ángel ABEJÓN

economista

miembro de la comisión ejecutiva de la unión regional de Madrid de la UGT

C/ Maldonado, 53. E-28006 Madrid

D. Elías APARICIO BRAVO

adjunto al secretario general de la confederación española de organizaciones empresariales CEOE

C/ Diego de León, 50-8º. E-20006 Madrid

D. Francisco CEBALLO HERRERO

licenciado en ciencias empresariales

presidente de la asociación general de consumidores (ASGECO)

Pza. de Navafría, 3 - bajo. E-28027 Madrid

D. Víctor FORGAS CABRERA

presidente de la confederación española de cooperativas de trabajo asociado (COCETA)

vicepresidente del comité europeo de cooperativas de producción (CECOP)

C/ Bailén, 27 - ático 2º. Vilanova i la Geltrú (Barcelona)

D. J. Ignacio GAFO FERNÁNDEZ

secretario general del club español del petróleo
miembro de los comités de mercado común y política económica de la CEOE, ASERPETROL
Paseo de la Castellana, 182-6º. E-28046 Madrid

D. Luis GÓMEZ MARTÍNEZ

miembro del departamento internacional de comisiones obreras
Paseo de la Esperanza, 9. E-28003 Madrid

D. José Ignacio LACA MARTÍN

responsable ante las instituciones comunitarias de la confederación sindical ELA/STV
miembro del consejo de administración de la fundación europea para la mejora de las condiciones de vida y del trabajo (Dublín)

Barrainkua, 15 - apartado 1391. E-48009 Bilbao

D. Alberto LANDABURU DE SILVA

vocal de la junta directiva federal de la unión de consumidores de España (UCE)
C/ Príncipe de Vergara, 25-4º. E-28006 Madrid

D. Rodolfo MACHADO VAN TSCHUSI

expresidente de la confederación provincial de empresarios de Santa Cruz de Tenerife
expresidente de la confederación regional de las Islas Canarias

C/ Juan Padrón, 8. E-38002 Santa Cruz de Tenerife

D. Pere MARGALEF MACIÀ

agricultor
miembro de la unió de pagesos de Catalunya (UPC)
presidente de la cámara agraria de Amposta
C/ Carlos I, 11. E-43870 Amposta (Tarragona)

D. José Luis MAYAYO BELLO

agricultor
expresidente de la confederación nacional de agricultores (CNAG)
presidente de la agrupación regional aragonesa de ganaderos y agricultores
C/ Francisco de Vitoria, 20, 1º B, escalera derecha. E-50008 Zaragoza

D. Ramón MERCE JUSTE

miembro de la junta directiva de la CEOE y de la junta directiva del fomento del trabajo nacional
presidente de la comisión de mercado común del fomento del trabajo nacional
C/ Gavina, 7 (Ap. correos 189). E-08480 L'Ametlla del Vallés (Barcelona)

D. Juan Manuel MOLINA VALLEJO

secretario confederal para asuntos comunitarios de comisiones obreras
C/ Fernández de la Hoz, 12. E-28010 Madrid

D. Jesús Clemente MUÑIZ GUARDADO

presidente de la federación nacional de cofradías de pescadores (FENACOPE)
C/ Barquillo, 7 - 1º. E-28004 Madrid

D. Angel PANERO FLÓREZ

miembro de la junta directiva de la CEOE y del comité ejecutivo de la asociación latinoamericana de pequeña y mediana empresa (ALPYME)
C/ Diego de León, 50-8º. E-28006 Madrid

D. Leopoldo QUEVEDO ROJO

agricultor
miembro del consejo rector de la confederación de cooperativas agrarias de España (COPAGRO)
presidente de la cooperativa agraria comarcal «ARLANZA»
C/ Portillo, 18. E-09343 Villahoz (Burgos)

D. Sergio SANTILLÁN

Abogado
director del gabinete técnico de la UGT
C/ Hortaleza, 88. E-28004 Madrid

D. Jorge STECHER NAVARRA

consejero del banco popular español
miembro del comité central de la confederación internacional del crédito popular (París)
miembro del consejo directivo de la cámara italiana de comercio en Madrid
C/ Velázquez, 34. E-28001 Madrid

D. Juan TESORO OLIVER

presidente de minas de potasa de Suria y consejero de potasas de Subiza, Suria-K
C/ Afuera, s/n. E-08260 Suria (Barcelona)

D. Javier VELASCO MANCEBO

Economista
miembro del departamento internacional de comisiones obreras
C/ Fernández de la Hoz, 12. E-28010 Madrid

D. José María ZUFIAUR NARVAIZA

miembro de la comisión ejecutiva de la UGT
C/ Hortaleza, 88. E-28040 Madrid

FRANCE

M. Henry BORDES PAGES

secrétaire national aux affaires européennes (CGC, CFE)
né le 9 juillet 1931
93, boulevard Murat,
75016 Paris

M. Roger BURNEL

président de l'union nationale des associations familiales (UNAF)
28, place Saint-Georges,
75009 Paris

M. François CEYRAC

président d'honneur du conseil national du patronat français (CNPF)
né le 12 septembre 1912
44, avenue d'Iéna,
75016 Paris

M. Pierre CHEVALIER

membre du comité exécutif de la mutualité française
président de la mutuelle générale de l'éducation nationale
255, rue de Vaugirard,
75719 Paris Cedex 15

M. Joël DECAILLON

responsable de la commission Europe de la CGT, secteur liaisons et coopérations
né le 3 août 1949
263, rue de Paris,
93516 Montreuil Cedex

M. Robert DELOROZOY

président de la chambre régionale de commerce et d'industrie de l'Île-de-France
né le 24 mai 1922
21, avenue de Paris,
78021 Versailles

M. Guy DRILLEAUD

secrétaire général de la CFTC

né le 2 mai 1933

13, rue des écluses Saint-Martin,
75483 Paris Cedex 10

M. Hubert GHIGONIS

délégué général de la fédération nationale des transporteurs routiers

6, rue Paul Valéry,
75116 Paris

M. Luc GUYAU

secrétaire général de la fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA)

né le 21 juin 1948

La Boule-Thérigny,
85480 Bournezeau

M. André LAUR

président d'honneur de la confédération nationale de la mutualité, de la coopération et du crédit agricoles (CNMCCA)

129, boulevard Saint-Germain,
75279 Paris Cedex 06

M. Jean MARVIER

président de la chambre de métiers du Val-de-Marne (APCM)

né le 12 avril 1921

18, rue Ferrus,
75014 Paris

M. Jean MATTEOLI

président du conseil économique et social

palais d'Iéna

1, avenue d'Iéna,
75775 Paris Cedex 16

M. Albert MERCIER

expert du secteur économique de la CFDT

né le 10 juin 1933

4, boulevard de la Villette,
75955 Paris Cedex 19

M. Hervé MORIZE

vice-président du centre national des jeunes agriculteurs (CNJA)

né le 26 février 1958

14, rue la Boétie,
75008 Paris

M. Bernard MOURGUES

secrétaire confédéral de FO

né le 29 mai 1929

198, avenue du Maine,
75680 Paris Cedex 14

M. Guy OVIDE ÉTIENNE

président de la chambre d'agriculture de la Martinique

président de l'agence régionale de développement agricole de la Martinique

troisième adjoint au maire de Ducos

éleveur

né le 22 juin 1945

chambre départementale d'agriculture

place d'Armes, boîte postale 312,
97232 Le-Lamentin

M. Jacques PE

secrétaire confédéral de FO

né le 6 septembre 1941

198, avenue du Maine,
75680 Paris Cedex 14

M. Charles PELLETIER

membre du bureau de l'assemblée permanente des chambres d'agriculture
président de la chambre d'agriculture de Seine-et-Marne (APCA)
9, avenue George V,
75008 Paris

M. Robert PELLETIER

directeur général de l'association française des établissements de crédits (AFEC)
36, rue Taitbout,
75009 Paris

M. François PERRIN-PELLETIER

secrétaire général du comité des constructeurs d'automobiles du marché commun (CNPF)
né le 21 février 1930
78, avenue de Wagram,
75017 Paris

M. Lucien REBUFFEL

président de la confédération générale des petites et moyennes entreprises (CGPME)
né le 10 juillet 1927
1, avenue du Général de Gaulle,
terrasse-Bellini,
92806 La Défense Puteaux Cedex

M. Henry SALMON

architecte
secrétaire général de l'union nationale des associations des professions libérales (UNAPL)
né le 26 juillet 1928
28, rue Hamelin,
75116 Paris

M. François STAEDELIN

expert du secteur économique de la CFDT
né le 9 décembre 1928
35, rue des Clochettes,
Brunnstatt,
68200 Mulhouse

M. Jacques TIXIER

secrétaire de la commission OIT
membre de la commission Europe de la CGT, secteur international
né le 14 novembre 1934
263, rue de Paris,
93516 Montreuil Cedex

ΕΛΛΑΣ

Άννα ΜΠΡΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΥ,
Δικηγόρος, Σύμβουλος Ένωσης Ελλήνων Εφοπλιστών,
Ηρώων Πολυτεχνείου 75, Πειραιάς (τηλ. 452 17 22)

Γεώργιος ΔΙΑΠΟΥΛΗΣ,
Γραμματέας Οικονομικού ΓΣΕΕ (Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδος),
Φώσκολου 10, Άνω Πατήσια, Αθήνα (τηλ. 822 33 07)

Κωνσταντίνος ΝΤΟΥΒΗΣ,
Κεντρική Ένωση Επιμελητηρίων,
Σύμβουλος ΕΒΕ (Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου) Δωδεκανήσων,
Εθνάρχη Μακαρίου 34, Ρόδος TK 85100 (τηλ. 20 987)

Λάμπρος ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ,
Πρόεδρος ΓΣΕΕ (Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδος),
Κλεισούρας 102, Καρέας Αττικής (τηλ. 821 93 30)

Φιλώτας ΚΑΖΑΖΗΣ,
Σύνδεσμος Ελληνικών Βιομηχανιών,
Ξενοφώντος 5, Αθήνα TK 10557 (τηλ. 323 73 25)

Διονύσης ΚΟΡΦΙΑΤΗΣ,
Πρόεδρος ΓΣΕΒΕ (Γενικής Συνομοσπονδίας Επαγγελματιοτεχνών Ελλάδος),
Άκρωνος 6, Παγκράτι, Αθήνα (τηλ. 751 64 87)

Πάνος ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ,
Πρόεδρος Ομοσπονδίας Αρτοποιών Ελλάδος,
Βερανζέρου 15, Αθήνα ΤΚ 10677 (τηλ. 364 04 01)

Αθανάσιος ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ,
Ένωση Εμπορικών Συλλόγων Ελλάδος,
Σύμβουλος ΕΒΕΑ (Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθηνών),
Στρατηγού Καλλάρη 32, Παλαιό Ψυχικό Αττικής (τηλ. 671 93 28)

Εμμανουήλ ΣΑΪΤΗΣ,
Ένωση Εφοπλιστών Επιβατηγών Πλοίων,
Ακτή Μιαούλη 87, Πειραιάς (τηλ. 452 22 81)

Απόστολος ΣΠΥΡΟΥΔΗΣ,
Γενικός Γραμματέας ΠΑΣΕΓΕΣ
(Πανελλήνιας Συνομοσπονδίας Ενώσεων Γεωργικών Συνεταιρισμών),
Πλατεία Αγίου Γεωργίου 3, Θεσσαλονίκη

Ιωάννης ΘΕΩΝΑΣ,
Μέλος Εκτελεστικής Επιτροπής ΓΣΕΕ (Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδος),
Βασιλέως Αλεξάνδρου 1, Μαρούσι Αττικής (τηλ. 883 46 11)

Σπύρος ΓΙΑΤΡΑΣ,
Πρόεδρος Εκτελεστικής Επιτροπής ΑΔΕΔΥ (Ανώτατης Διοίκησης Ενώσεων Δημοσίων Υπαλλήλων),
Συγγρού 360, Αθήνα (τηλ. 958 11 24)

IRELAND

Mr John F. CARROLL
295 Sutton Park
Dublin 13

Mr Liam CONNELLAN
Director General
Confederation of Irish Industry
Confederation House
Kildare Street
Dublin 2

Mr John FREEMAN
Irish Secretary
Amalgamated Transport and General Workers' Union
102 High Street
Belfast BT1 20L
Northern Ireland

Mr James Gerard McGARRY
Ballyhaunis
County Mayo

Mr Patrick MURPHY
130 Cherryfield Road
Walkinstown
Dublin 12

Mr Gordon PEARSON
Federation of Irish Employers
8 Owenstown Park
Blackrock
County Dublin

Mr Joe REA
Irish Farmers' Association
Irish Farm Centre
Bluebell
Dublin 12

Mr Thomas ROSEINGRAVE
Consultant
Muintir na Tire
26 Highfield Park
Dundrum Road
Dublin 14

Mr Cornelius B. SCULLY
Irish Creamery Milk Suppliers
Association
John Feely House
15 Upper Mallow Street
Limerick

ITALIA

Andrea AMATO
CGIL
responsabile progetto Eur. Com. della CGIL
Corso d'Italia 25, Roma
nato a Suk El Giuma (Libia) l'8. 12. 1941
ab. Via Flavia 67, Roma

Romolo ARENA
Intersind
presidente Finsider international
avenue Guillaume 13/17, L-2016 Lussemburgo
nato a Milano il 7. 9. 1920
ab. Via Monti Parioli 45, Roma

Edoardo BAGLIANO
Confindustria
consigliere di amministrazione del Centro ricerche FIAT
Corso Ferrucci 122, 10138 Torino
nato ad Alessandria il 18. 6. 1925
ab. Corso Re Umberto 28, 10128 Torino

Giovanni BARBAGLI
Confederazione cooperative italiane
presidente unione regionale toscana della Confederazione cooperative italiane
Borgo Santo Spirito 78, Roma
nato a Civitella in Val di Chiana (Arezzo) il 24. 6. 1930
ab. Via Lorenzetti 30, Arezzo

Enzo BELTRAMI
Confcommercio
membro Consiglio generale confcommercio
Piazza Belli 2, Milano
nato a Bonassola il 24. 7. 1923
ab. Via Pinerolo 24, Milano

Roberto BONVICINI
Agenzia difesa diritti consumatori
presidente nazionale agenzia per la difesa e l'orientamento del consumatore
Via Lucullo 7, Roma
nato a Rimini (Forlì) il 26. 10. 1950
ab. Viale Somalia 215/A, Roma

Mario BOTTAZZI
CGIL
membro comitato direttivo nazionale CGIL,
Corso d'Italia 25, Roma
nato a Piacenza il 2. 7. 1928
ab. Via Tigré 36, Roma

Giacomina CASSINA
CISL
Ufficio politiche comunitarie CISL,
Via Po 21, 00198 Roma
nata a Groglio (Svizzera) il 27. 2. 1945
ab. Via Pietro Marchisio 155/A, 00173 Roma

Sergio COLOMBO
CISL
vicepresidente Federazione europea lavoratori chimici
Via Salaria 330, Roma
nato il 29. 12. 1935
c/o Consiglio generale Flerica CISL

Fausto D'ELIA
Confederazione italiana dirigenti azienda (CIDA)
presidente Confederazione italiana dirigenti d'azienda
via nazionale 75, Roma
nato a Roma il 12. 7. 25
ab. Via Pieve di Cadore 30/45, 00135 Roma

Giuseppe FRANDI
CISL
esperto CISL,
Via Po 21, Roma
nato a Gonnesa (Cagliari) il 13. 7. 1929
ab. Via Calabria 7, 00187 Roma

Manlio GERMOZZI
Confartigianato
presidente onorario Confartigianato, Piazza Venezia 11, 00187 Roma
nato a Corridonia (Macerata)
il 10. 9. 1908
ab. Piazza SS. Apostoli 49, Roma

Giorgio LIVERANI
UIL
presidente Comitato UIL Europa con sede a Bruxelles
c/o UIL, Via Lucullo 6, Roma
nato a Torino il 27. 6. 1941
ab. Via Fermo Corni 7, Roma

Walter LUCHETTI
Confederazione nazionale coltivatori diretti
dirigente ufficio rappresentanza Confederazione nazionale coltivatori diretti
rue de la Science 23, Bruxelles
nato a Marsciano (Perugia) il 28. 8. 1937
ab. a Kraainem (1950) Bruxelles, Avenue A. Forton 4

Giovanni MANTOVANI

Federazione italiana consorzi agrari

responsabile relazioni esterne organizzazioni economiche dei produttori agricoli della Federazione italiana consorzi agrari

nato a Gonzaga (Mantova) il 20. 8. 1946

ab. Via Deserto dei Gobi 65, 00144 Roma

Alberto MASPRONE

Confindustria

responsabile coordinamento attività CES per Confindustria,

Viale Astronomia 30, 00144 Roma

nato a Verona il 24. 3. 1919

ab. Viale Gorgia di Leontini 330, 00124 Roma

Ettore MASUCCI

CGIL

segretario nazionale Confederazione europea sindacati — c/o CGIL

Corso d'Italia 25, Roma

nato a Napoli il 5. 11. 1932

ab. Via Tevere 7, Roma

Giancarlo PASQUALI

Lega nazionale cooperative

presidente Associazione nazionale cooperative pesca

Via Guattani 13, Roma

nato a Civitavecchia il 13. 10. 1937

ab. Via Leopoli 10, Civitavecchia

Giampaolo PELLARINI

UIL

coordinatore dipartimento politiche comunitarie UIL,

Via Lucullo 6, Roma

nato a San Daniele del Friuli l'11. 8. 1937

ab. Via Teognide 117, Roma

Giuseppe PRICOLO

Confagricoltura

direttore generale Confagricoltura

Via Vittorio Emanuele 101, 00185 Roma

nato a Grumento Nova (Potenza) il 19. 3. 1931

ab. in Via Giorgio Morpurgo 16, 00136 Roma

Beatrice RANGONI MACHIAVELLI

Comitato Difesa Consumatori

nata il 17. 12. 1930

ab. Piazza di Spagna 51, 00187 Roma

Aldo ROMOLI

Confindustria

consulente relazione organismi internazionali gruppo Montedison,

Foro Bonaparte, 31 20121 Milano

nato a Varese l'8. 6. 1923

ab. Via Vincenzo Monti 79/2, 20145 Milano

Aldo SALA

Federazione terziario avanzato

direttore generale Federazione terziario avanzato

nato a Milano il 24. 7. 1925

ab. Via Giulia 179, Roma

uff. Via Baracchini 1, Milano

Leo SOLARI
Centro europeo impresa pubblica
nato il 14. 6. 1919
ab. Via A. Stoppani 40, 00197 Roma

LUXEMBOURG

M. Mathias BERNS
secrétaire général de la centrale paysanne
16, boulevard d'Avranches
2980 Luxembourg
Télex : 2518 Paysan LU

M. René BLESER
secrétaire général de la FNCTTFEL
63, rue de Bonnevoie
1260 Luxembourg
Tél. : 48 70 44

M. Henri DUNKEL
secrétaire syndical
11, rue du Commerce
1012 Luxembourg
Télex : 2116 LCGB LU

M. Camille GIACOMELLI
directeur adjoint à la chambre de commerce
7, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
Fax : 43 83 26

M. GROBEN Aloyse
vice-président de la FEP-FIT
16, avenue de la Faïencerie
1510 Luxembourg
Fax : 26 2 66

M. Eugène MULLER
directeur de la chambre des métiers
41, rue Glesener
1631 Luxembourg
Télex : 22 15 CHMET LU

NEDERLAND

Mr. G.C. van DAM
Adviseur Nederlands Christelijk Werkgeversverbond (NCW)
Postbus 84100
2508 AC 's-Gravenhage

Drs. J.J. van DIJK
Beleidsmedewerker Christelijk Nationaal Vakverbond (CNV)
Postbus 2475
3500 GL Utrecht

De heer J. DRAIJER
Bestuurder van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)
Postbus 8456
1005 AL Amsterdam

Drs. T. ETTY
Beleidsmedewerker internationale zaken FNV
Postbus 8456
1005 AL Amsterdam

Drs. G.H.E. HILKENS
Voorzitter Consumenten Commissie voor Europa (CCE)
Duinweg 1
2585 JT 's-Gravenhage

De heer K. de KNEGT
Secretaris Europese Zaken
Industriebond FNV
Postbus 8456
1005 AL Amsterdam

Mr. C.W.M. LUSTENHOUWER
Adjunct-secretaris
Raad voor Midden- en Kleinbedrijf (RMK)
Postbus 84272
2508 AG 's-Gravenhage

Mr. Ph.H. NOORDWAL
Adviseur Internationale Zaken
Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO)
Postbus 93093
2509 AB 's-Gravenhage

Mr. B.N.J. POMPEN
Algemeen Secretaris
Sociaal Economische Raad (SER)
Postbus 90405
2509 LK 's-Gravenhage

Drs. A. STOKKERS
Algemeen Secretaris
Nederlandse Christelijke Boeren- en Tuindersbond (NCBTB)
Eerste Sweelinckstraat 30
2502 EM 's-Gravenhage

De heer U. TUKKER
Voorzitter Vereniging Nederlands Vervoersoverleg
Mozartlaan 136
3055 KL Rotterdam

De heer W.W.M. WAGENMANS
Beleidsmedewerker internationale zaken FNV
Postbus 8456
1005 AL Amsterdam

PORTUGAL

Dr. Licínio de ALMEIDA CUNHA
Associação dos Hotéis de Portugal
Avenida 5 de Outubro, 176-5º
1000-Lisboa
Data de nascimento : 4. 2. 1934

Dr. Paulo de ANDRADE
Confederação do Comércio Português
Rua da Marvila, 1 a 7
1900-Lisboa
Data de nascimento : 28. 12. 1951

Dr. Manuel A. ARAÚJO DOS SANTOS
Presidente da Assembleia Geral e do Congresso do Sindicato dos Bancários do Norte — União Geral dos Trabalhadores — UGT
Rua da Lourinhã, 201
4435-Rio Tinto
Data de nascimento : 30. 12. 1945

Dr. Manuel ATAÍDE FERREIRA

Presidente da Associação de Defesa do Consumidor (DECO)

Avenida Defensores de Chaves, 22-1º Dto
1000-Lisboa

Data de nascimento : 27. 1. 1937

Dr. José BENTO CONÇALVES

Presidente da Confederação Nacional das Federações das Cooperativas Agrícolas (CONFAGRI)

Rua Pascoal de Melo, 48-4º/5º
1000-Lisboa

Data de nascimento : 29. 2. 1936

Dr. Manuel Eugénio C. BRANDÃO

Confederação da Indústria Portuguesa (CIP)

Avenida 5 de Outubro, 35-1º
1000-Lisboa

Data de nascimento : 6. 6. 1946

Dr. Vasco CAL

Consultor do Gabinete de Estudos da CGTP-Intersindical

Rua Victor Cordon, 1-3º
1200-Lisboa

Data de nascimento : 25. 7. 1951

Engº Pedro CARVALHO VIDAL

Assessor da Direcção da Confederação dos Agricultores de Portugal (CAP)

Calçada Ribeiro Santos, 19-r/c
1200-Lisboa

Data do nascimento : 5. 12. 1926

Dr. Augusto FERRAZ da SILVA

Chefe do Departamento Internacional de CGTP-Intersindical

Rua Victor Cordon, 1-3º
1200-Lisboa

Data de nascimento : 12. 9. 1944

Dr. Luís FERRERO MORALES

Vice-presidente Executivo da Associação Industrial Portuguesa (AIP)

Rua Rodrigo da Fonseca, 62-6º Esq.
1200-Lisboa

Data de nascimento : 7. 8. 1936

Dr. Jorge SÁ BORGES

Ordem dos Advogados

Largo de S. Domingos, 14-1º
1100-Lisboa

Data de nascimento : 15. 3. 1933

Dr. Victor Hugo SEQUEIRA

União Geral dos Trabalhadores — UGT

Rua Buenos Aires, 11
1300-Lisboa

Data de nascimento : 20. 1. 1946

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Mr Wilfred ASPINALL

Executive Director, Managerial, Professional and Staff Liaison Group

c/o Managerial, Professional and Staff Liaison Group

Tavistock House

Tavistock Square

London WC1H 9JP

Date of birth : 14. 9. 1942

Mrs Jocelyn BARROW OBE

Deputy Chairman, Broadcasting Standards Council

c/o Broadcasting Standards Council

5-8 The Sanctuary

London SW1P 3JS

Date of birth : 15. 4. 1929

Mr Neville BEALE

Independent consultant

Former senior executive of the Royal Dutch/Shell Group of companies

Flat 20

Chelsea Towers

Chelsea Manor Street

London SW3 5PN

Date of birth : 6. 8. 1925

Mr Michael BELL

Chairman, International Business communications plc

Garden Flat

156 Shirland Road

London W9

Date of birth : 7. 4. 1941

Professor William BLACK

Economic Adviser, Department of Economic Development, Northern Ireland

Former Professor of Economics, Queen's University, Belfast

19 Norwood Gardens

Belfast BT4 2DX

Northern Ireland

Date of birth : 1. 5. 1927

Mr Campbell CHRISTIE

General Secretary, Scottish Trades Union Congress

c/o Scottish Trades Union

Congress

Middleton House

16 Woodlands Terrace

Glasgow G3 6DF

Date of birth : 23. 8. 1937

Mr Peter DAWSON OBE

General Secretary, Professional Association of Teachers

3 Lawn Heads Avenue

Littleover

Derby DE3 6DR

Date of birth : 19. 5. 1933

Mr Kenneth GARDNER MA FRSC

Consultant in food law technology and food technology

Bishops Orchard

Oakley Green

Near Windsor

Berkshire SL4 5UN

Date of birth : 9. 2. 1924

Mrs Angela GUILLAUME

Chairwoman, European Union of Women

Camelot

Ramley Road

Lymington SO41 8LH

Date of birth : 7. 5. 1938

Mr Tom JENKINS

Assistant Secretary, Trades Union Congress, International Department
Trades Union Congress

c/o Congress House
23-28 Great Russel Street
London WC1B 3LS

Date of birth : 8. 7. 1946

Dr Felix KAFKA

Production and Technial Management (Health and Safety and Environment), ICI Europa Ltd

Avenue E van Becelaere 28A
1170 Brussels
Belgium

Date of birth : 28. 6. 1925

Mr John LITTLE

Former Chairman and Chief Executive, Anderson's, Strathclyde
Former Chairman, Scottish Confederation of British Industries

9, Birchfield Place
Strathaven,
Lanarkshire ML 10 6HS
Scotland

Date of birth : 1. 1. 1936

Mr John LYONS CBE

General Secretary, Engineers' and Managers' Association

305 Salmon Street
London NW9

Date of birth : 19. 5. 1926

Miss Ada HADDOCKS OBE

National Organizing Officer (Health Staffs), National Association of Local Government Officers

68 Barley Lane
Goodmayes
Ilford
Essex IG3 8XF

Date of birth : 22. 8. 1927

Mr Michael MOBBS

Chairman and Managing Director, ML Aviation

c/o ML Holdings
Hamilton House
1 Temple Avenue
Victoria Embankment
London SW1

Date of birth : 17. 12. 1930

Mr Robert MORELAND

Westminster City Councillor

Former MEP
7 Vauxhall Walk
London SE11 5JT

Date of birth : 21. 8. 41

Mr William MORRIS

Deputy General Secretary, Transport and General Workers' Union

156 St Agnells Lane
Grove Hill
Hemel Hempstead
Hertfordshire HP2 6EG

Date of birth : 19. 10. 1938

Dr Ann ROBINSON

Head of Policy Unit, Institute of Directors

Northridge House

Usk Road

Shirenewton

Chepstow

Gwent NP6 6RZ

Date of birth : 28. 1. 1937

Mr Roy SANDERSON OBE

National Secretary, Electrical Engineering Staff Association (Electrical, Electronic, Telecommunication & Plumbing Union)

West Common Road

Bromley

Kent BR2 7 AU

Date of birth : 15. 2. 1931

Ms Sue SLIPMAN

Director, National Council for One-Parent Families

c/o National Council for One-
Parent Families

255 Kentish Town Road

London NW5 2LX

Date of birth : 3. 8. 1949

Mr Alexander SMITH

General Secretary, National Union of Tailors and Garment Workers

50 Broadhurst Avenue

Ilford

Essex

Date of birth : 6. 2. 1930

Mr Michael STRAUSS

Former Coordinating Director for Policy, National Farmers' Union

Birch Cottage

Common Road

Ightham

Sevenoaks

Kent TN15 9AY

Date of birth : 27. 9. 1923

Mr Andrew TYRIE

Fellow, Nuffield College, Oxford

92 Thomas More House

Barbican

London EC2

Date of birth : 15. 1. 1957

Mr John WHITWORTH

Chairman, Merchant Navy Officers' Pension Fund

Former Director of the International Shipping Federation

The Old School House

Farley Chamberlayne

Romsey

Hampshire SO51 0QR

Date of birth : 1. 5. 1925

COUNCIL DECISION

of 8 October 1990

on the procedure concerning derogations from the rules of origin set out in
Protocol No 1 to the Fourth ACP-EEC Convention

(90/523/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Fourth ACP-EEC Convention was signed at Lomé on 15 December 1989;

Whereas Article 2 of Decision 2/90 of the ACP-EEC Council of Ministers of 27 February 1990 on transitional measures to be applied from 1 March 1990 ⁽¹⁾ lays down that Protocol No 1 to the Convention applies from 1 March 1990; whereas Article 31 of the said Protocol provides that requests of the ACP States for derogations from the rules of origin of the same Protocol shall be deemed to have been accepted if the Community does not inform the ACP States of the position on the requests within 60 working days from their receipt by the EEC Co-Chairman of the ACP-EEC Customs Cooperation Committee, set up by Article 30 of Protocol No 1;

Whereas the appropriate procedure ensuring timely decision-making by the Community in this field is procedure II, variant (b) laid down in Article 2 of Council Decision 87/373/EEC of 13 July 1987 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission ⁽²⁾;

Whereas it is therefore necessary to adopt a procedure ensuring that the Community position can be adopted and communicated to the ACP States within the period of 60 working days;

Whereas Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71 ⁽³⁾ lays down the rules applicable to periods, dates and terms,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The common position of the Community with regard to a request presented by the ACP States for derogation from

the rules of origin laid down in Protocol No 1 to the ACP-EEC Convention shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 2.

Article 2

The representative of the Commission shall submit to the Committee on Origin set up by Council Regulation (EEC) No 802/68 of 27 June 1968 on the common definition of the concept of the origin of goods ⁽⁴⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 1769/89 ⁽⁵⁾, hereafter referred to as the 'Committee', a draft common position within 20 working days after the receipt of a request for derogation by the EEC Co-Chairman of the EEC-ACP Customs Cooperation Committee. The Committee shall deliver an opinion on the draft within a time limit which its Chairman may lay down according to the urgency of the matter concerned. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives shall be weighted in the manner set out in that Article. The Chairman shall not vote.

The Commission shall adopt the common position and transmit it immediately to the ACP States. However, if the common position is not in accordance with the opinion of the Committee, it shall be submitted by the Commission to the Council forthwith. In that event the Commission shall defer its transmission to the ACP States for a period of twenty working days from the date of the vote in the Committee.

The Council, acting by a qualified majority, may adopt a different common position within the time limit referred to in the second paragraph.

Article 3

The definition of working days for the purposes of this Decision shall be that laid down in Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 197, 18. 7. 1987, p. 33.

⁽³⁾ OJ No L 124, 8. 6. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 22. 6. 1989, p. 11.

Article 4

This Decision shall take effect on the date of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Luxembourg, 8 October 1990.

For the Council

The President

E. RUBBI
